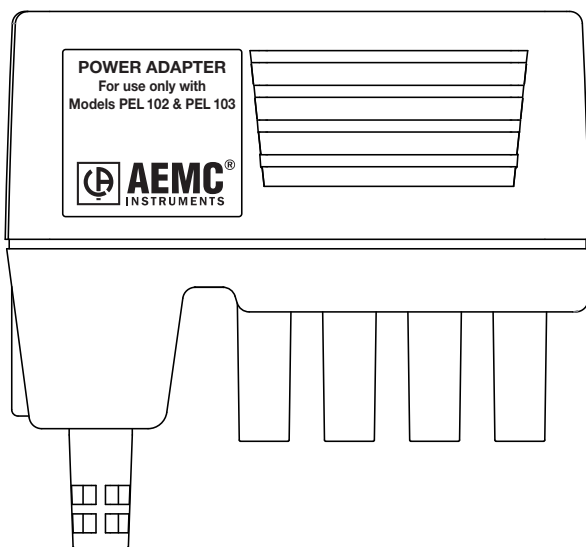


- Power Adapter for PEL
- Adaptador PEL
- Adaptateur secteur pour PEL



ENGLISH  
ESPAÑOL  
FRANÇAIS

User Manual  
Manual de Instrucciones  
Notice de Fonctionnement



Copyright © Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. All rights reserved.

No part of this documentation may be reproduced in any form or by any means (including electronic storage and retrieval or translation into any other language) without prior agreement and written consent from Chauvin Arnoux®, Inc., as governed by United States and International copyright laws.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments  
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA  
Tel: (800) 945-2362 or (603) 749-6434 • Fax: (603) 742-2346

This documentation is provided "as is," without warranty of any kind, express, implied, or otherwise. Chauvin Arnoux®, Inc. has made every reasonable effort to ensure that this documentation is accurate; but does not warrant the accuracy or completeness of the text, graphics, or other information contained in this documentation. Chauvin Arnoux®, Inc. shall not be liable for any damages, special, indirect, incidental, or inconsequential; including (but not limited to) physical, emotional or monetary damages due to lost revenues or lost profits that may result from the use of this documentation, whether or not the user of the documentation has been advised of the possibility of such damages.

# Table of Contents

## **ENGLISH**

Ordering Information .....	2
Use .....	2
Specifications .....	2
Maintenance.....	2

## **ESPAÑOL**

Para Pedido.....	3
Uso .....	3
Caratteristiche tecniche .....	3
Mantenimiento.....	3

## **FRANÇAIS**

Pour Commander.....	4
Utilisation.....	4
Caractéristiques Techniques .....	4
Maintenance.....	4

---

## ORDERING INFORMATION

---


PEL Power Adapter for use with Model PEL102 and PEL103 ..... **Cat. #2137.77**

---

## USE

---

The power adapter is used to supply the device when it is used for an extended period. The internal battery of the PEL remains charged, enabling the device to continue to operate in the event of a power outage up to a half-hour.

- Connect the adapter to the voltage inputs of the PEL.
- Connect the C7 plug to the  input of the PEL.
- Connect the voltage and the current inputs of the PEL as if the adapter were not there.

The L1 and N or L1 and L2 voltage inputs must be connected for the adapter to operate.

The adapter can operate only on 50/60Hz networks (not DC or 400Hz).

---

## SPECIFICATIONS

---

### Electrical

<b>Range of use</b>	Phase-to-neutral voltage: 110 to 277V <sub>AC</sub> Phase-to-phase voltage: 110 to 480V <sub>AC</sub>
<b>Max. input voltage</b>	Permanent: 530V <sub>AC</sub> ; Transient: 550V <sub>AC</sub>
<b>Min. input voltage</b>	85V <sub>AC</sub> (-20%)
<b>Max. output voltage</b>	360V peak
<b>Frequency</b>	50/60Hz
<b>Consumption</b>	100VA max at 50/60Hz

### Environmental

Operation: 32 to 122°F (0 to 50°C) and 10 to 85% RH

Storage: -4 to 158°F (-20 to +70°C) and 0 to 95% RH

Indoor use; Level of pollution: 2

Altitude: < 2000m; Storage: < 10,000m

### Mechanical

Dimensions (L x H x D): 3.6 x 2.6 x 1.5" (93 x 67 x 37mm)

Weight: 5 oz (150g) approx

Cord: 11" (300cm) approx

Inrush protection: IP 40 per IEC 60529

IK 04 per IEC 50102

Drop Test: 1 meter

**Electromagnetic compatibility:** Emissions and immunity in an industrial setting compliant with IEC 61326-1

*Specifications are subject to change without notice.*

---

## MAINTENANCE

---

This instrument contains no parts that can be replaced by personnel who have not been specially trained and accredited. Any unauthorized repair or replacement of a part by an equivalent may impair safety.

**Cleaning:** Disconnect anything connected to the device. Clean it with a soft cloth moistened with soapy water. Wipe dry completely.

**Repair:** For all repairs, please contact the factory or your local distributor.

---

---

## PARA PEDIDO

---


Adaptador PEL per modelo PEL102 & PEL103 ..... Cat. #2137.77

---

## USO

---

El adaptador de CA sirve para alimentar el instrumento cuando se utiliza durante un largo período de tiempo. De este modo la batería interna del PEL permanece cargada y el instrumento puede seguir funcionando en caso de fallo de alimentación inferior a media hora.

- Conecte el adaptador a las entradas de tensión del PEL.
- Conecte la toma C7 a la entrada  del PEL.
- Conecte luego las entradas de tensión y las entradas de corriente del PEL como si el adaptador no estuviera presente.

Las entradas de tensión L1 y N o L1 y L2 tienen que estar conectadas para que el adaptador funcione.

El adaptador sólo funciona en redes de 50 ó 60 Hz (no con corriente continua o red de 400 Hz).

---

## CARATTERISTICHE TECNICHE

---

### Electrical

<b>Campo d'utilizzo</b>	Tensión fase neutro: 110 a 277 Vac Tensión entre fases: 110 a 480 Vac
<b>Max. input voltage</b>	Permanente: 530 Vac; Transitoria: 550 Vac
<b>Tensión de entrada mín.</b>	85VAC (-20%)
<b>Tensión de salida máx.</b>	360 V pico
<b>Frecuencia</b>	50/60Hz
<b>Consumo</b>	100 VA máx. a 50 ó 60 Hz

### Condizioni ambientali

Campo di funzionamento: 0 a 50°C e 10 a 85% UR

Campo di stoccaggio: -20 a +70°C e 0 a 95% UR

Utilizzo all'interno; Grado d'inquinamento: 2.

Altitudine: < 2.000 m; Stoccaggio: < 10.000 m.

### Caratteristiche costruttive

Dimensioni (L x h x P): 93 x 67 x 37 mm

Massa: 150 g circa

Cavo: 30 cm circa

Indice di protezione: IP 40 secondo IEC 60529

IK 04 secondo IEC 50102

Caduta: 1 metro.

**Compatibilità elettromagnetica:** Emissione e immunità in ambiente industriale secondo EN 61326-1.

*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.*

---

## MANTENIMIENTO

---

El instrumento no contiene ninguna pieza que pueda ser sustituida por un personal no formado y no autorizado. Cualquier intervención no autorizada o cualquier pieza sustituida por piezas similares pueden poner en peligro seriamente la seguridad.

**Limpieza:** Desconecte cualquier cable del instrumento. Límpielo con un paño suave ligeramente empapado con agua y jabón.

**Reparación:** Para las reparaciones ya sean en garantía o fuera de garantía, devuelva el instrumento a su distribuidor.

---

---

## POUR COMMANDER

---


Adaptateur PEL pour modèle PEL102 et PEL103..... **Cat. #2137.77**

---

## UTILISATION

---

L'adaptateur secteur sert à alimenter l'appareil lorsqu'il est utilisé sur une longue durée. Ainsi la batterie interne du PEL reste chargée et l'appareil peut continuer à fonctionner en cas de coupure secteur de moins d'une demi-heure.

- Connectez l'adaptateur sur les entrées tension du PEL.
- Connectez la prise C7 sur l'entrée  du PEL.
- Branchez ensuite les entrées tension et les entrées courant du PEL comme si l'adaptateur n'était pas présent.

Les entrées tension L1 et N ou L1 et L2 doivent impérativement être branchées pour que l'adaptateur fonctionne.

L'adaptateur ne fonctionne que sur des réseaux à 50 ou 60Hz (pas sur du continu ni sur du 400 Hz).

---

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

### Electrical

<b>Domaine d'utilisation</b>	Tension phase neutre : 110 à 277 Vac Tension entre phases : 110 à 480 Vac
<b>Tension d'entrée max.</b>	Permanente : 530 Vac; Transitoire : 550 Vac
<b>Tension d'entrée min.</b>	85VAC (-20%)
<b>Tension de sortie max.</b>	360 V crête
<b>Fréquence</b>	50/60Hz
<b>Consommation</b>	100 VA max à 50 ou 60 Hz

### Conditions d'environnement

Domaine de fonctionnement : 0 à 50 °C et 10 à 85%HR

Domaine de stockage : -20 à +70°C et 0 à 95%HR

Utilisation en intérieur.; Degré de pollution : 2.

Altitude : < 2 000 m; Stockage : < 10 000 m.

### Caractéristiques constructives

Dimensions (L x h x P) : 93 x 67 x 37 mm

Masse : 150 g environ

Cordon : 30 cm environ

Indice de protection : IP 40 selon IEC 60529

IK 04 selon IEC 50102

Chute : 1 mètre.

**Compatibilité électromagnétique:** Émission et immunité en milieu industriel selon IEC 61326-1.

*Les spécifications sont sujets à modification sans préavis.*

---

## MAINTENANCE

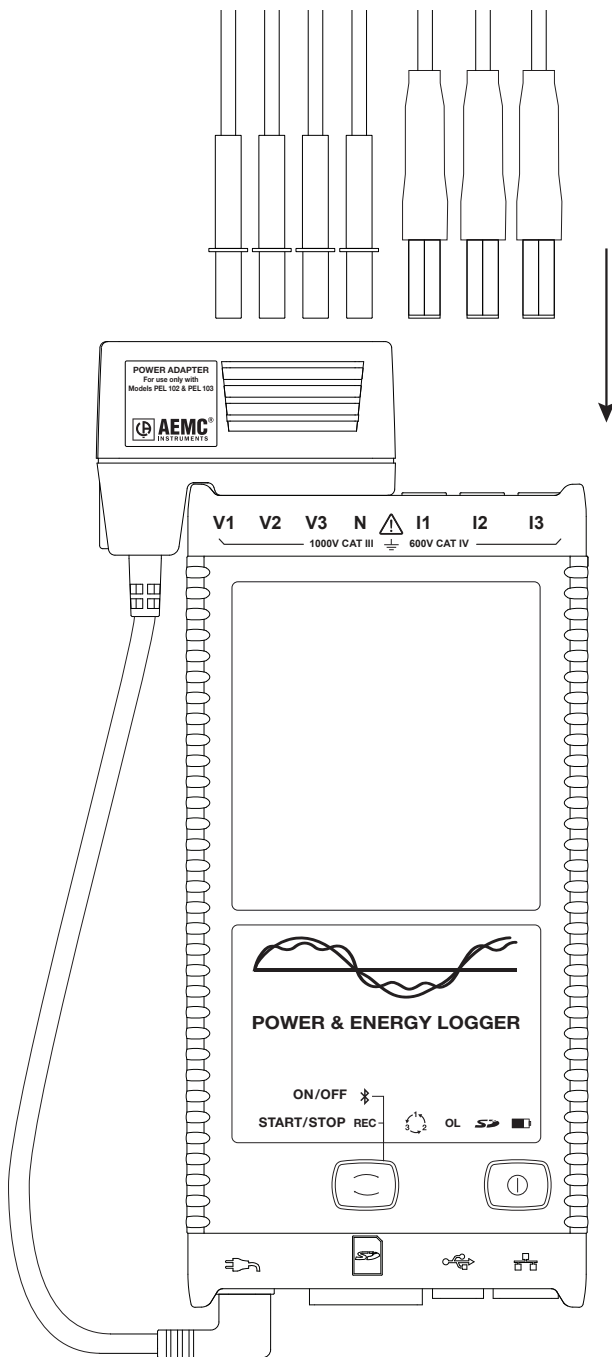
---

L'appareil ne comporte aucune pièce susceptible d'être remplacée par un personnel non formé et non agréé. Toute intervention non agréée ou tout remplacement de pièce par des équivalences risque de compromettre gravement la sécurité.

**Nettoyage:** Déconnectez tout branchement de l'appareil. Nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse.

**Réparations:** Pour les réparations sous garantie et hors garantie, contactez votre agence commerciale Chauvin Arnoux la plus proche ou votre centre technique régional Manumessure qui établira un dossier de retour et vous communiquera la procédure à suivre.

---





10/14

99-MAN 100411 v1